VOL. 4 QUARTA EDIZIONE　OGNI SETTIMANA IN ITALIANO 每週一期 讀義大利人正在讀的義大利語　SETTIMANA DAL 16 AL 22 NOVEMBRE 2026

La Lucerna

義大利語週報 VOL.4 LA SERIE A IL TORRONE VENEZIA

IL GIORNALE SETTIMANALE PER IMPARARE – L'ITALIA VERA, IN ITALIANO, DALL'ITALIA

LA LAZIO RESTA PRIMA!

Lazio 29 punti, Inter e Roma inseguono: la Serie A racconta l'11ª giornata.

本週義甲第 11 輪

拉齊奧 29 分領跑 詳見第 4 版

LA NOTIZIA 頭條

La Lazio resta in vetta: Inter e Roma inseguono

Dalla redazione de La Lucerna Livello di lettura: A2

La Lazio è ancora prima: dopo il pareggio 1–1 a Napoli, la prima della classe ha 29 punti ed è ancora imbattuta. L'Inter vince 2–0 con il Como e sale a 28 punti, la Roma batte 3–0 il Sassuolo e arriva a 27.

L'11ª giornata, giocata dal 6 all'8 novembre, ha portato ventiquattro gol in dieci partite. Il Milan vince 2–1 a Genova e prende il quarto posto, con 24 punti; Fiorentina e Juventus chiudono 2–2. In coda, l'Udinese è ultima, con 5 punti.

Sabato 21 novembre torna la Serie A con la 12ª giornata: domenica sera, a Bergamo, c'è Atalanta–Inter. Sabato 21 la Lazio capolista gioca in casa con il Lecce.

E domenica 22 novembre è anche il giorno dei dolci: a Cremona chiude la Festa del Torrone, con il corteo storico e la rievocazione del matrimonio Sforza–Visconti; a Perugia chiude Eurochocolate, con il maestro Iginio Massari.

A Torino, domenica 22 novembre, si gioca la finale delle Nitto ATP Finals: otto campioni, una settimana di tennis, e l'Italia con Flavio Cobolli. A Venezia, sabato 21, c'è la Madonna della Salute.

Questa è la quarta edizione de La Lucerna in italiano. Benvenuti in una settimana di calcio, dolci e musica!

講解｜la vetta 榜首/頂峰 · imbattuto 不敗的 · il capolista 領頭羊 · chiudere 結束。

LA SETTIMANA IN CIFRE 數字看本週

29 – 拉齊奧積分，11輪後居首（拉齊奧29分領跑）

24 – 第11輪進球，10場比賽（11輪10場共24球）

20.45 – 亞特蘭大對國米，週日（20:45）

150人以上 – 閉幕遊行演員（150名以上）

ADESSO TU 即學即練

A2 1.
La prima in classifica è la ___.

A2 2.
La Lazio pareggia 1–1 a ___.

A2 3.
L'Inter vince 2–0 con il ___.

A2 4.
La Roma batte 3–0 il ___.

A2 5.
Atalanta–Inter si gioca a ___.

B1 6.
La Festa del Torrone chiude a ___.

LA SETTIMANA GIORNO PER GIORNO

本週日程 Cosa succede, giorno per giorno

LUN 16 – Manovra in Parlamento: emendamenti entro il 17, ore 18.

MAR 17 – Scade il termine per gli emendamenti.

GIO 19 – A Torino proseguono le Nitto ATP Finals.

VEN 20 – A Perugia, Eurochocolate: «I tesori della Calabria Straordinaria», ore 18.15.

SAB 21 – Madonna della Salute a Venezia; torna la Serie A.

DOM 22 – Chiudono Torrone ed Eurochocolate; finale ATP; Atalanta–Inter.

Le date sono quelle degli eventi; gli orari possono cambiare.
日程以各活動日曆為準，時間可能有變。

IN QUESTO NUMERO 本期目錄

Pag. 2 Venezia e gli alberi A2
Pag. 3 Torrone e cioccolato A2→B1
Pag. 4 La Serie A e il tennis B1
Pag. 5 I giovani leggono B1
Pag. 6 La manovra in Parlamento B2
Pag. 7 Frasi della settimana A2→B2
Pag. 8 Esercizi e risposte tutti

LA PAROLA DELLA SETTIMANA

« la vetta » : il primo posto in classifica. La Lazio è in vetta con 29 punti.

“la vetta”：榜首。拉齊奧 29 分在榜首。



Un vecchio stadio italiano: il calcio si gioca da più di cent'anni, e ogni domenica gli stadi si riempiono di tifosi. (Pagina 4)

Foto: Wikimedia Commons – dominio pubblico

LA DOMENICA DEL 22

Domenica 22 novembre è una giornata da ricordare: a Cremona il corteo del Torrone, a Perugia il cioccolato, a Torino la finale del tennis e a Bergamo la grande partita della sera.

Il consiglio della redazione: scegliete una festa, guardate una partita – e continuate a leggere a pagina 2!

IN BREVE 快訊

TORRONE
La Festa del Torrone chiude domenica 22 novembre a Cremona. (Pagina 3)

MANOVRA
Audizioni in Parlamento dal 9 al 12 novembre; emendamenti entro martedì 17. (Pagina 6)

TENNIS
Nitto ATP Finals a Torino, dal 15 al 22 novembre. (Pagina 4)

QUIZ LAMPO 閃電問答

讀頭版，選出正確答案 答案見第 8 版

A2 7.
La prima in classifica è... A. la Lazio · B. l'Inter · C. la Roma

A2 8.
L'11ª giornata ha portato... A. 10 gol · B. 24 gol · C. 31 gol

A2 9.
Atalanta–Inter si gioca... A. a Torino · B. a Milano · C. a Bergamo

A2 10.
La Festa del Torrone chiude... A. a Perugia · B. a Cremona · C. ad Alba

Venezia prega, l'Italia pianta alberi: il 21 novembre

Dalla redazione de La Lucerna　Livello di lettura: A2

Sabato 21 novembre Venezia celebra la festa della Madonna della Salute. I veneziani attraversano il ponte votivo sul Canal Grande per arrivare alla Basilica di Santa Maria della Salute: un ponte di barche, costruito per un giorno, per una festa che dura da quasi quattrocento anni.

La festa nasce da un voto del 1630, durante la peste: la città promise una chiesa alla Madonna se la peste finiva. La basilica, disegnata da Baldassarre Longhena, fu costruita tra il 1631 e il 1687. Ancora oggi, il 21 novembre, i fedeli portano candele accese e pregano per la salute della famiglia.

A tavola, il piatto della festa è la castradina: carne di montone salata e affumicata, cotta a lungo con le verze. La tradizione dice che si mangia la sera prima, il 20 novembre, in famiglia. È il piatto della tradizione veneziana.

Lo stesso giorno, il 21 novembre, in tutta Italia è la Giornata nazionale degli alberi: una festa nata nel 1898 come festa dell'albero, oggi una giornata per piantare alberi e per pensare al verde delle città. E domenica 22 novembre è Santa Cecilia, la patrona della musica e dei musicisti.

E LA SETTIMANA SCORSA?

La settimana scorsa si è chiusa con due feste dolci ancora aperte: la Festa del Torrone a Cremona e Eurochocolate a Perugia, che chiudono domenica 22 novembre. E due grandi appuntamenti di sport: le due notti azzurre della Nazionale e l'inizio delle Nitto ATP Finals a Torino.

Anche la manovra, la legge di bilancio, ha fatto un passo: dal 9 al 12 novembre le commissioni Bilancio di Camera e Senato hanno ascoltato enti e istituzioni. Al momento di andare in stampa, il testo non era ancora legge: ne parliamo a pagina 6.

發稿時預算法案尚未成為法律，詳見第 6 版。

LA FRASE PER RICORDARE　請記住

«La salute è la prima ricchezza.» A Venezia, il 21 novembre, la parola «salute» vuol dire salute del corpo e della famiglia.

譯注｜la salute 健康 · il ponte votivo 還願橋 · la candela 蠟燭 · la peste 瘟疫 · il voto 誓願 · piantare 種植。



Venezia, il Molo e la Basilica della Salute: il 21 novembre i veneziani attraversano il ponte votivo per pregare.

Foto: Canaletto – Wikimedia Commons, dominio pubblico

LO SAPEVI?

21 novembre: Madonna della Salute a Venezia, con il ponte di barche sul Canal Grande.

21 novembre: Giornata nazionale degli alberi in tutta Italia.

22 novembre: Santa Cecilia, patrona della musica e dei musicisti.

E TU?　說說你自己

E tu? Hai mai attraversato un ponte votivo o piantato un albero? Scrivi due frasi in italiano e mandale alla redazione: le migliori escono nel VOL.5 (pagina 7, «Lettere dei lettori»).

你走過還願橋或種過樹嗎？寫兩句義大利語寄給編輯部。

IL 21 NOVEMBRE　11 月 21 日

Una festa, una giornata verde

Il 21 novembre è un giorno con due facce: a Venezia si prega per la salute, in tutta Italia si piantano alberi. La prima è una festa antica, nata da un voto del 1630; la seconda è una giornata giovane, nata come festa dell'albero nel 1898 e diventata giornata nazionale con una legge del 2013.

Attenzione alla parola: «salute» vuol dire salute, stare bene. «La Madonna della Salute» è la Madonna che protegge la salute. E «piantare» vuol dire mettere una pianta nella terra.

ESERCIZI　第 2 版練習

答案見第 8 版　題目可跨級混排，按題號找答案

A　CHE COSA SERVE?

用義大利語補全句子。

A2 11. 填空
A Venezia il 21 novembre è la festa della Madonna della ___.

A2 12. 填空
I veneziani attraversano il ___ votivo sul Canal Grande.

A2 13. 填空
I fedeli portano ___ accese in basilica.

A2 14. 填空
Il 21 novembre in tutta Italia si piantano gli ___.

A2 15. 填空
Santa Cecilia è la patrona della ___.

B　IL PRESENTE

補全動詞的現在時形式。

A2 16. 填空
I veneziani ___ il ponte votivo.

A2 17. 填空
I fedeli ___ candele accese.

A2 18. 填空
Noi ___ un albero nel giardino della scuola.

A2 19. 填空
La famiglia ___ per la salute.

A2 20. 填空
La famiglia ___ la castradina la sera prima.

C　COMPRENSIONE

讀第 2 版文章，選出正確答案。

A2 21.
Il ponte votivo è... A. di pietra · B. sul Canal Grande · C. in montagna

A2 22.
La festa nasce da un voto del... A. 1630 · B. 1687 · C. 1898

A2 23.
La Giornata nazionale degli alberi è il... A. 22 novembre · B. 20 novembre · C. 21 novembre

B1 24.
Santa Cecilia è la patrona... A. dei marinai · B. della musica · C. degli alberi

D　LE PAROLE DI VENEZIA

A2 25–28.　把詞和釋義配對

25. la salute
26. il ponte votivo
27. la candela
28. piantare

a. mettere una pianta nella terra
b. il ponte di barche per la festa in novembre
c. stare bene, la prima ricchezza
d. la piccola luce di cera accesa in chiesa

Due feste dolci chiudono in bellezza: torrone e cioccolato

Dalla redazione de La Lucerna Livello di lettura: A2 → B1

Domenica 22 novembre chiude a Cremona la Festa del Torrone, la 29ª edizione, dal 7 al 22 novembre, con il tema «Il Confine»: sedici giorni, tre weekend, un solo dolce protagonista. Alle 11, al Palatorrone, il Torrone d'Oro va al produttore musicale Davide Simonetta, nato a Cremona.

Il momento più atteso è il pomeriggio: alle 16 parte il corteo storico, con oltre centocinquanta figuranti in costumi rinascimentali, e alle 17, in piazza del Comune, arriva la rievocazione del matrimonio tra Bianca Maria Visconti e Francesco Sforza. Poi sbandieratori e giochi di fuoco, fino alle 18, quando al Palatorrone c'è il gran finale: «Il torrone va in brodo».

La leggenda dice che il torrone nacque proprio per quelle nozze, il 25 ottobre 1441, con la forma del Torrazzo, la torre di Cremona: un dolce di albumi, zucchero, mandorle e miele.

Lo stesso giorno, domenica 22 novembre, chiude a Perugia Eurochocolate, la 32ª edizione, dal 13 al 22 novembre, con il titolo «Fate dolci». La Regione ospite è la Calabria, con bergamotto, cedro, peperoncino e fichi; l'ospite del gran finale è il maestro Iginio Massari. E il tartufo bianco non va in vacanza: ad Alba, in Piemonte, la Fiera del Tartufo Bianco continua fino al 6 dicembre.

譯注｜il torrone 牛軋糖 · il corteo 遊行隊伍 · il figurante 扮演者/臨時演員 · la rievocazione 歷史重演 · lo sbandieratore 旗手。

IL TORRAZZO E IL TORRONE

Il Torrazzo di Cremona è il campanile medievale in mattoni più alto d'Italia. La leggenda lo lega al torrone: un dolce nato da un matrimonio e diventato il simbolo della città. A Cremona, per sedici giorni, il torrone è dappertutto: nelle piazze, nei laboratori, nelle maxi costruzioni.



Il Torrazzo di Cremona: secondo la leggenda, il torrone ha la forma di questa torre — ed è nato per un matrimonio del 1441.
Foto: Wikimedia Commons — CC0

IL WEEKEND DOLCE

Cremona, dom 22 novembre: corteo alle 16, rievocazione alle 17, gran finale alle 18.

Perugia, dom 22 novembre: Eurochocolate chiude con Iginio Massari.

Alba: la Fiera del Tartufo Bianco continua fino al 6 dicembre.

E TU? 說說你自己

E tu? Preferisci il torrone o il cioccolato? Scrivi due frasi in italiano e mandale alla redazione.

更喜歡牛軋糖還是巧克力？寫兩句寄來。

ESERCIZI 第 3 版練習

答案見第 8 版 題目可跨級混排，按題號找答案

A COMPRENSIONE

讀第 3 版文章，選出正確答案。

A2 29.
La Festa del Torrone chiude… A. il 15 novembre · B. il 22 novembre · C. il 6 dicembre

A2 30.
Eurochocolate è alla sua… A. 29ª edizione · B. 67ª edizione · C. 32ª edizione

A2 31.
La rievocazione del matrimonio è… A. alle 11 · B. alle 17 · C. alle 20

B1 32.
Il titolo di Eurochocolate 2026 è… A. «Fate dolci» · B. «Il Confine» · C. «Finestrini»

B1 33.
La Fiera del Tartufo Bianco di Alba chiude… A. il 22 novembre · B. il 6 dicembre · C. l'8 novembre

B LE PAROLE DEL TESTO

用方框裡的詞填空。

torrone · cioccolato · corteo · rievocazione · tartufo · mandorle

A2 34. 填空
A Cremona si festeggia il ___.

A2 35. 填空
A Perugia si festeggia il ___.

B1 36. 填空
Alle 16 parte il ___ storico in centro.

A2 37. 填空
Il torrone è fatto di ___ e miele.

B1 38. 填空
Alle 17 c'è la ___ del matrimonio del 1441.

A2 39. 填空
Il ___ bianco è il fungo più prezioso d'Italia.

C IL PASSATO PROSSIMO

用 passato prossimo（近過去時）補全，注意助動詞 avere / essere。

B1 40. 填空
Il corteo ___ (arrivare) in piazza domenica.

B1 41. 填空
Noi ___ (assaggiare) il torrone a Cremona.

B1 42. 填空
I visitatori ___ (andare) a Perugia per Eurochocolate.

B1 43. 填空
Perugia ___ (chiudere) Eurochocolate domenica.

D COSTRUISCI LE FRASI

把詞組成正確的句子。

B1 44. 造句
Eurochocolate / chiude / a Perugia / il 22 novembre → ___

A2 45. 造句
a Cremona / il torrone / è il re → ___

B1 46. 造句
la fiera / dura / fino al 6 dicembre → ___

Lazio prima, Inter e Roma inseguono: i conti dell'11ª giornata

Dalla redazione sportiva de La Lucerna　Livello di lettura: B1

La Lazio è ancora prima in Serie A: il pareggio 1–1 a Napoli vale 29 punti, e la squadra di Gattuso è ancora imbattuta dopo 11 giornate. L'Inter vince 2–0 con il Como e sale a 28 punti, a un punto dalla vetta; la Roma batte 3–0 il Sassuolo e arriva a 27, con il miglior attacco del torneo, 31 gol.

Il Milan vince 2–1 a Genova e prende il quarto posto, con 24 punti, davanti al Como, fermo a 23. Fiorentina e Juventus chiudono 2–2 al Franchi: i viola restano a 9 punti. In coda, l'Udinese perde 2–1 a Venezia ed è ultima, con 5 punti.

La Serie A riparte sabato 21 novembre con la 12ª giornata, che si chiude lunedì 23: sabato la Lazio capolista gioca in casa con il Lecce, domenica sera, alle 20.45, c'è il big match Atalanta–Inter, a Bergamo. Lunedì sera, alle 20.45, Monza–Fiorentina chiude la giornata.

Domenica 22 novembre si gioca anche la finale delle Nitto ATP Finals a Torino: otto campioni, due gironi e poi le semifinali. Il numero uno è Alexander Zverev, con Carlos Alcaraz tra i favoriti; l'Italia ha Flavio Cobolli, al debutto. Jannik Sinner, vincitore del 2025, non gioca: è fuori per infortunio.

E la Nazionale? Le due notti azzurre – giovedì 12 novembre con la Francia e domenica 15 novembre con il Belgio – si sono giocate prima di questa edizione: i risultati e la classifica finale del girone saranno nel prossimo numero.

譯注｜la vetta 榜首 · imbattuto 不敗的 · il big match 焦點戰 · il girone 小組 · il debutto 首次亮相。



Il tennis di cent'anni fa: oggi le Finals si giocano a Torino, all'Inalpi Arena.
Foto: Wikimedia Commons – dominio pubblico

LA CLASSIFICA　DOPO 11 GIORNATE

1. Lazio – 29 punti
2. Inter – 28 punti
3. Roma – 27 punti
4. Milan – 24 punti
5. Como – 23 punti

20. Udinese – 5 punti

La Lazio è ancora imbattuta; la Roma ha il miglior attacco, 31 gol.

E TU?　說說你自己

E tu? Quale partita guardi domenica sera? Scrivi due frasi in italiano.

週日晚上你看哪場比賽？寫兩句義大利語寄來。

I RISULTATI DELL'11ª GIORNATA 第 11 輪賽果（11月6–8日）

VEN 6.11	**Venezia – Udinese 2–1**	
SAB 7.11	**Cagliari – Frosinone 1–0**	Torino – Lecce 1–1
SAB 7.11	**Parma – Bologna 1–2**	Roma – Sassuolo 3–0
DOM 8.11	**Napoli – Lazio 1–1**	Genoa – Milan 1–2　Monza – Atalanta 0–1
DOM 8.11	**Inter – Como 2–0**	Fiorentina – Juventus 2–2

La 12ª giornata si gioca dal 21 al 23 novembre: Atalanta – Inter, ore 20.45, domenica 22 novembre, a Bergamo. I risultati delle due notti azzurre di Nations League saranno nel prossimo numero.

ESERCIZI　第 4 版練習

答案見第 8 版　題目可跨級混排，按題號找答案

A　COMPRENSIONE

讀第 4 版文章，選出正確答案。

B1 47.
La prima in classifica ha… A. 28 punti · B. 29 punti · C. 27 punti

B1 48.
L'Inter vince 2–0 con… A. la Roma · B. il Como · C. il Milan

B1 49.
Il miglior attacco del torneo è… A. della Roma · B. della Lazio · C. del Milan

B1 50.
L'ultima in classifica è… A. il Monza · B. il Venezia · C. l'Udinese

B1 51.
Atalanta–Inter si gioca… A. sabato · B. domenica sera · C. lunedì

B　LE PAROLE

B1 52–55.　把詞和釋義配對

52. la vetta
53. imbattuto
54. il girone
55. il debutto

a. la prima volta in un torneo importante
b. che non ha mai perso
c. il gruppo di squadre in un torneo
d. il primo posto in classifica, la cima

C　I COMPARATIVI

用比較級填空（看積分榜）。

B1 56.　填空
La Lazio ha ___ punti dell'Inter. (molti)

B1 57.　填空
L'Udinese ha ___ punti della Lazio. (pochi)

B1 58.　填空
Per i tifosi, la serata di domenica è la serata ___ del weekend. (bella)

B2 59.　填空
La Lazio gioca bene. → La Lazio gioca ___ (bene).

D　IL PASSATO DELLO SPORT

用 passato prossimo 補全。

B1 60.　填空
L'Inter ___ (vincere) 2–0 con il Como.

B1 61.　填空
La Lazio ___ (pareggiare) 1–1 a Napoli.

B2 62.　填空
I tifosi ___ (arrivare) allo stadio alle cinque.

B1 63.　填空
Noi ___ (guardare) la partita in televisione.

B1 64.　填空
Il portiere ___ (prendere) un gol al 90°.

I giovani leggono: BookCity arriva, il cinema torna a Torino

Dalla redazione de La Lucerna　Livello di lettura: B1

Dal 23 al 29 novembre, a Milano, torna BookCity, la festa dei libri e della lettura: la quindicesima edizione, con il tema «Il senno sulla Luna», ispirato all'Orlando furioso di Ludovico Ariosto: sette giorni di libri, ragioni e follie, con 1.360 eventi, 2.487 protagonisti e 1.164 libri presentati, in 443 sedi.

L'apertura è lunedì 23 novembre, alle 20, al Teatro Dal Verme, con lo scrittore statunitense Colson Whitehead, due volte vincitore del Premio Pulitzer. Ma l'anteprima è già domenica 22 novembre, alle 16, alla Fondazione Luigi Rovati, con Edmund de Waal.

E martedì 24 novembre, a Torino, apre il Torino Film Festival, la 44ª edizione, fino al 2 dicembre: nove giorni di film, incontri e anteprime per chi ama il cinema. A Milano, invece, domenica 22 novembre si chiude il Filmmaker Festival, il festival del cinema indipendente, aperto dal 14 novembre.

Nel weekend, poi, la scelta è dolce e azzurra: Eurochocolate a Perugia e la Festa del Torrone a Cremona (pagina 3), e domenica sera Atalanta–Inter (pagina 4). Il consiglio della redazione: un libro in mano, un film negli occhi – e domenica sera, la grande partita.

IL PIANO DELLA SETTIMANA

1. Venerdì: a Perugia, «I tesori della Calabria» a Eurochocolate（週五：佩魯賈巧克力節卡拉布里亞專場）

2. Sabato: Madonna della Salute a Venezia（週六：聖母健康節）

3. Domenica: chiude il Filmmaker Festival（週日：電影節閉幕）

4. Domenica: Atalanta–Inter, ore 20.45（週日 20:45：亞特蘭大對國米）

5. Lunedì: apre BookCity a Milano（週一：米蘭書城開幕）

譯注｜l'anteprima 預展 · il protagonista 主角 · la sede 場地 · l'incontro 見面會 · indipendente 獨立的。



Una giovane lettrice, in un quadro del 1868: leggere è il primo passo per imparare una lingua – e BookCity è la festa dei lettori.

Foto: Jean-Baptiste-Camille Corot – Wikimedia Commons, dominio pubblico

I GIOVANI IN NUMERI

BookCity, Milano: dal 23 al 29 novembre, 15ª edizione, tema «Il senno sulla Luna».

Torino Film Festival: dal 24 novembre al 2 dicembre, 44ª edizione.

Filmmaker Festival, Milano: chiude domenica 22 novembre.

E TU?　說說你自己

E tu? Preferisci un libro, un film o una partita? Scrivi due frasi in italiano.

更喜歡書、電影還是比賽？寫兩句寄來。

ESERCIZI　第 5 版練習

答案見第 8 版　題目可跨級混排，按題號找答案

A　COMPRENSIONE

讀第 5 版文章，選出正確答案。

B1 65.
BookCity è alla sua... A. 14ª edizione · B. 15ª edizione · C. 32ª edizione

B1 66.
BookCity comincia... A. il 20 novembre · B. il 23 novembre · C. il 29 novembre

B1 67.
Il tema «Il senno sulla Luna» viene da... A. Dante · B. Manzoni · C. Ariosto

B1 68.
Il Torino Film Festival è alla sua... A. 44ª edizione · B. 15ª edizione · C. 29ª edizione

B1 69.
Il Filmmaker Festival chiude... A. a Milano · B. a Torino · C. a Cuneo

B　LE PAROLE DEL TESTO

用方框裡的詞填空。注意：有的詞要變成複數。

anteprima · protagonista · sede · incontro · indipendente · lettrice

B1 70.　填空
BookCity ha 2.487 ___.

B1 71.　填空
Il Filmmaker Festival è un festival del cinema ___.

B1 72.　填空
Domenica c'è l'___ di BookCity a Milano.

B1 73.　填空
BookCity ha 443 ___ a Milano e dintorni.

B1 74.　填空
La giovane ___ del quadro legge in silenzio.

B1 75.　填空
Al festival ci sono tanti ___ con gli autori.

C　IL FUTURO

用將來時（futuro semplice）補全。

B1 76.　填空
Lunedì noi ___ (andare) a BookCity a Milano.

B2 77.　填空
A Milano ___ (esserci) tanto cinema giovane.

B1 78.　填空
Domenica noi ___ (guardare) Atalanta–Inter.

B2 79.　填空
BookCity ___ (durare) fino al 29 novembre.

D　VERO O FALSO?

B1 80.　判斷
BookCity ha 1.360 eventi. Vero o falso?

B1 81.　判斷
Il Torino Film Festival apre il 24 novembre. Vero o falso?

B2 82.　判斷
BookCity apre il 22 novembre. Vero o falso?

La manovra va in Parlamento: audizioni, emendamenti, voto

Dalla redazione de La Lucerna Livello di lettura: B2 La legge di bilancio e i numeri

La manovra è la legge di bilancio: il documento che dice come lo Stato spende e dove trova i soldi. Il Documento programmatico di bilancio (DPB), mandato a Bruxelles il 15 ottobre, prevede per il 2027 una crescita del +0,8% e un deficit del 3,4% del PIL. Il 28 ottobre il Consiglio dei ministri ha approvato il disegno di legge: circa 26 miliardi di euro, secondo le ricostruzioni dei giornali.

Dal 9 al 12 novembre, le commissioni Bilancio di Camera e Senato ascoltano enti e istituzioni: quattro giorni di audizioni, fino a giovedì 12 novembre, con la Banca d'Italia, l'Ufficio parlamentare di bilancio e il ministro Giorgetti. Il termine per presentare gli emendamenti è martedì 17 novembre, alle 18.

Attenzione, però: approvato dal governo non vuol dire già legge. Il Parlamento decide, non il governo da solo. Il testo, alla Camera con il numero C. 3174-bis, deve essere discusso e votato dalle Camere entro il 31 dicembre, e il testo può ancora cambiare. Chi legge i giornali trova cifre diverse per le coperture — circa 5 miliardi dal settore finanziario, banche e assicurazioni, secondo le prime ricostruzioni — perché il testo definitivo si conosce solo alla fine dell'iter.

Tra le misure raccontate dai giornali: l'allargamento del secondo scaglione Irpef al 33%, da 50 mila a 55 mila euro, e più soldi per la sanità. Sono misure raccontate, non ancora votate: il lettore saggio distingue tra «il governo propone» e «la legge dice».

發稿時議會尚未表決：本期只寫日期、DPB 數字與報導中的措施，不寫表決結果。

譯注｜la manovra 預算法案 · l'audizione 聽證會 · l'emendamento 修正案 · il deficit 赤字 · la copertura 資金來源 · lo scaglione 稅級 · l'iter 審議程序。

LA STRADA DELLA MANOVRA

28 OTT. Il Consiglio dei ministri approva il disegno di legge, circa 26 miliardi.

9–12 NOV. Audizioni in commissione Bilancio: si chiude giovedì 12 con Giorgetti.

MAR 17 NOV. Scade il termine per gli emendamenti, alle ore 18.

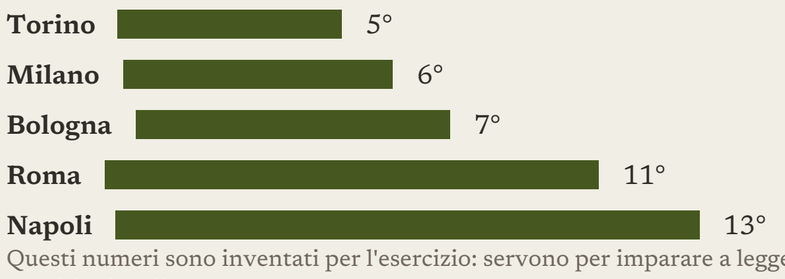
31 DIC. Le Camere devono votare il testo: può ancora cambiare.

LEGGERE I NUMERI

Davanti a una cifra della manovra, fai tre domande: chi la pubblica? Quando? È una proposta del governo o una legge votata? Senza queste tre risposte, un numero dice poco.

LE MINIME DI ESEMPIO 練習用示例最低溫 (DATI INVENTATI PER L'ESERCIZIO)

MINIME DI ESEMPIO gradi, dati inventati



Questi numeri sono inventati per l'esercizio: servono per imparare a leggere un grafico, NON sono previsioni reali.

PROPOSTA ≠ LEGGE

«Il governo propone» ≠ «la legge dice»

Una cifra raccontata ≠ una cifra votata

Il testo definitivo si conosce solo alla fine dell'iter in Parlamento.

Le cifre della manovra si aggiornano con il dibattito: controllale prima di citarle.

ESERCIZI 第 6 版練習

答案見第 8 版 題目可跨級混排，按題號找答案

A LEGGERE IL GRAFICO

看上面的練習圖表，選出正確答案。

B2 83.
La città più fredda del grafico è... A. Milano · B. Torino · C. Napoli

B2 84.
La città più calda del grafico è... A. Napoli · B. Roma · C. Bologna

B2 85.
La differenza tra Napoli (13°) e Roma (11°) è... A. 3° · B. 2° · C. 4°

B2 86.
Milano (6°) e Bologna (7°) insieme fanno... A. 13° · B. 12° · C. 14°

B2 87.
I numeri del grafico sono... A. previsioni reali · B. dati inventati per l'esercizio · C. temperature di ieri

B2 88.
«Il governo propone»... A. non è ancora legge · B. è già legge · C. è un errore

B COMPRENSIONE

B2 89.
La manovra è... A. una festa · B. la legge di bilancio · C. un film

B2 90.
Il termine per gli emendamenti è... A. il 17 novembre · B. il 9 novembre · C. il 31 dicembre

B2 91.
Il DPB è stato mandato a Bruxelles... A. il 15 ottobre · B. il 19 ottobre · C. il 28 ottobre

B2 92.
La crescita prevista per il 2027 è... A. +3,4% · B. +0,8% · C. +5%

C IL CONGIUNTIVO

B2 93. 填空
È probabile che domani ___ (piovere) in pianura.

B2 94. 填空
È possibile che in montagna ___ (nevicare) nel weekend.

B2 95. 填空
Bisogna che i lettori ___ (controllare) il testo più recente.

B2 96. 填空
È importante che la cifra ___ (essere) chiara per tutti.

D LE PAROLE DELLA MANOVRA

用方框裡的詞填空：manovra · deficit · copertura · scaglione

B2 97. 填空
La ___ è la legge di bilancio.

B2 98. 填空
Il ___ previsto per il 2027 è del 3,4% del PIL.

B2 99. 填空
Ogni misura deve avere la sua ___.

B2 100. 填空
Il secondo ___ Irpef si allarga, secondo le ricostruzioni.

A2　IL FUTURO

Per i piani della settimana usiamo il futuro semplice: andremo a Cremona, assaggeremo il torrone, guarderemo Atalanta–Inter. Le forme sono regolari: assaggiare → assaggerò, guardare → guarderò.

E per la settimana prossima: leggeremo a BookCity, che apre lunedì 23 novembre. Il verbo è leggere, regolare al futuro: leggerò.

用將來時說計劃：andremo、assaggeremo、guarderemo、leggeremo。

A2　101.　填空
Domenica noi ___ (andare) a Cremona.

A2　102.　填空
Noi ___ (assaggiare) il torrone.

A2　103.　填空
Domenica sera noi ___ (guardare) Atalanta–Inter.

A2　104.
A BookCity io… A. leggo ora · B. leggerò lunedì · C. leggevo ieri

B1　IL PASSATO PROSSIMO

Per raccontare il weekend usiamo il passato prossimo: ausiliare + participio. Con essere il participio cambia: è partito (il corteo), è finita (la festa).

Con avere: abbiamo visto, hanno comprato. Il participio con avere non cambia.

講過去用近過去時：partire/finire 等用 essere，分詞配合性數；avere 的分詞不變。

B1　105.　填空
Il corteo ___ (partire) alle 16.

B1　106.　填空
Domenica noi ___ (vedere) gli sbandieratori.

B1　107.　填空
I visitatori ___ (comprare) il torrone.

B1　108.
La Festa del Torrone ___ domenica. A. è finita · B. ha finito · C. sono finite



Dante Alighieri, il padre della lingua italiana.
Foto: Met Museum – CC0

B2　IL CONGIUNTIVO

Con «è probabile che», «è possibile che» e «bisogna che» usiamo il congiuntivo: piova (piovere), nevichi (nevicare), leggano (leggere). È la grammatica della probabilità, la stessa di pagina 6.

Ma dopo «so che» e «i giornali scrivono che» resta l'indicativo: il sole torna, la Festa del Torrone è a Cremona. Opinioni sì, fatti con l'indicativo.

è probabile che / è possibile che / bisogna che 後用虛擬式；so che、scrivono che 後用陳述式。

B2　109.　填空
È probabile che domenica ___ (piovere) a Bergamo.

B2　110.　填空
È possibile che stasera ___ (nevicare) sulle Alpi.

B2　111.　填空
Bisogna che i lettori ___ (leggere) il testo finale.

B2　112.
«So che il sole…» A. torni · B. torna · C. tornare

ERRORI TIPICI　常見錯誤

«La Lazio hanno 29 punti.»

→ «La Lazio ha 29 punti.» La Lazio è singolare, il verbo è singolare.

拉齊奧是單數，動詞用單數

«È probabile che la Lazio vince.»

→ «È probabile che la Lazio vinca.» Dopo è probabile che serve il congiuntivo.

è probabile che 後用虛擬式

«Ieri ho andato a Cremona.»

→ «Ieri sono andato a Cremona.» Andare vuole essere, non avere.

andare 用 essere 作助動詞

«Il torrone sono dolce.»

→ «Il torrone è dolce.» Torrone è singolare, il verbo è singolare.

torrone 是單數，動詞用單數

LA PAROLA　本週生詞

« la vetta » è il primo posto in classifica: la Lazio è in vetta con 29 punti, l'Inter e la Roma inseguono. Questa settimana vive a pagina 1 e a pagina 4.

vetta = 榜首。本週見第 1 版與第 4 版：拉齊奧 29 分領跑。

LETTERE DEI LETTORI

«Ciao! Questa settimana assaggio il torrone e guardo Atalanta–Inter. E voi? Scriveteci!» – esempio della redazione

這是編輯部示例，非真實來信。截稿時未收到真實來信與最佳作文，順延 VOL.5。

FRASI DELLA SETTIMANA　本週金句（逐字摘自本期文章）

«La Lazio resta in vetta»

拉齊奧穩居榜首。 (Pagina 1)

«ventiquattro gol in dieci partite»

十場比賽二十四球。 (Pagina 1)

«il ponte votivo sul Canal Grande»

大運河上的還願橋。 (Pagina 2)

«oltre centocinquanta figuranti in costumi rinascimentali»

一百五十多名身著文藝復興服裝的演員。 (Pagina 3)

«la squadra di Gattuso è ancora imbattuta dopo 11 giornate»

加圖索的球隊 11 輪過後仍不敗。 (Pagina 4)

«sette giorni di libri, ragioni e follie»

七天，書、理性與瘋狂。 (Pagina 5)

«il testo può ancora cambiare»

文本仍可能改變。 (Pagina 6)

«approvato dal governo non vuol dire già legge»

政府批准不等於已經是法律。 (Pagina 6)

LA PROSSIMA SETTIMANA　下期預告 (VOL.5)

Lunedì 23 novembre apre BookCity a Milano; la 12ª giornata si chiude con i risultati; le due notti azzurre si raccontano con i risultati. E poi: le vostre lettere vere e i testi migliori della pagina 8. A lunedì!

VALUTAZIONE E RISPOSTE　練習與答案

A　COMPLETA LA CRONACA

B1 113.
La prima in classifica è la ___. (A. Roma · B. Lazio)

B1 114.
L'11ª giornata ha portato ___ gol. (A. 24 · B. 31)

B1 115.
Atalanta–Inter si gioca a ___. (A. Bergamo · B. Torino)

B1 116.
La Festa del Torrone chiude domenica a ___. (A. Cremona · B. Perugia)

B1 117.
Eurochocolate chiude a ___. (A. Cremona · B. Perugia)

B1 118.
La Madonna della Salute si celebra il ___ novembre. (A. 20 · B. 21)

B1 119.
BookCity apre lunedì ___. (A. 23 novembre · B. 22 novembre)

B1 120.
Il Torino Film Festival apre... A. il 20 novembre · B. il 24 novembre

B　DOMANDE GENERALI

A2 121.
La prima in classifica ha... A. 28 punti · B. 29 punti · C. 27 punti

A2 122.
L'Inter vince 2–0 con... A. la Roma · B. il Como · C. il Milan

A2 123.
Eurochocolate è alla sua... A. 32ª edizione · B. 29ª edizione · C. 15ª edizione

B1 124.
L'ultima in classifica è... A. il Monza · B. il Venezia · C. l'Udinese

B1 125.
La Fiera del Tartufo Bianco di Alba chiude... A. il 22 novembre · B. l'8 novembre · C. il 6 dicembre

B1 126.
Il termine per gli emendamenti è... A. il 17 novembre · B. il 9 novembre · C. il 31 dicembre

B2 127.
«Il governo propone»... A. è già legge · B. non è ancora legge · C. è un errore

B1 128.
La festa della Salute nasce da un voto del... A. 1687 · B. 1630 · C. 1898

C　LEGGI E RISPONDI

Giulia vive a Venezia: sabato 21 novembre attraversa il ponte votivo e porta una candela in basilica. Paolo vive a Cremona: domenica 22 novembre guarda il corteo del Torrone e assaggia il dolce con la sua famiglia. Domenica sera, Giulia e Paolo guardano Atalanta–Inter: è la festa del torrone, ma il calcio non si ferma.

A2 129.
Chi va alla Madonna della Salute? A. Paolo · B. Giulia · C. i due

A2 130.
Paolo, domenica, guarda... A. il corteo del Torrone · B. il ponte votivo · C. lo stadio

A2 131.
La candela è portata da... A. Paolo · B. Giulia · C. nessuno

A2 132.
Il titolo migliore è... A. «Due città, due feste» · B. «La manovra» · C. «Il meteo»

D　COSTRUISCI LE FRASI

A2 133. 造句
domenica / è / il 22 novembre→ ___

B1 134. 造句
Eurochocolate / chiude / a Perugia / il 22 novembre→ ___

B1 135. 造句
a che ora / gioca / la Lazio / ?→ ___

B1 136. 造句
il torrone / si assaggia / a Cremona→ ___

E　TRADUCI

A2 137. 翻譯成繁體中文
Per la Madonna della Salute si attraversa il ponte votivo.→ ___

B1 138. 翻譯成繁體中文
Domenica sera si gioca Atalanta–Inter.→ ___

B1 139. 翻譯成繁體中文
Sabato la Lazio gioca in casa con il Lecce. → ___

B2 140. 翻譯成義大利語
每個數字都必須清楚。→ ___

F　LE PAROLE DELLA MANOVRA

B2 141–144. 把詞和釋義配對

141. la manovra
142. il deficit
143. la copertura
144. lo scaglione

a. un livello di reddito del sistema fiscale
b. i soldi che pagano una misura
c. la differenza tra spese ed entrate
d. la legge di bilancio, il documento dello Stato

G　DIALOGO ALLA SAGRA

B1 145.
– Cerco il ___ di Cremona. (A. biglietto · B. torrone)

B1 146.
– È fatto di ___ e miele. (A. mandorle · B. patate)

B1 147.
– Quanto ___ tutto? (A. dorme · B. costa)

B1 148.
– Pago con ___. (A. carta · B. cosplay)

B1 149.
– La festa dura fino al ___. (A. 6 dicembre · B. 22 novembre)

H　SCRIVI TU

寫作題（無唯一答案）；範文（99 詞）見下。

B1 150. 寫作
«La tua domenica del 22 novembre» Scrivi 80–100 parole: una festa, una partita, cosa assaggi.

Testo modello: Domenica 22 novembre metto la sciarpa e vado a Cremona: è l'ultimo giorno della Festa del Torrone e il corteo passa in piazza del Comune. Assaggio il torrone con la mia famiglia: preferisco quello con le mandorle e il miele, a forma di Torrazzo. La sera guardiamo Atalanta–Inter, alle 20.45, e la Lazio è ancora prima con 29 punti. Sabato, a Venezia, c'era la Madonna della Salute: il ponte votivo e le candele accese. La settimana è dolce e azzurra: torrone, cioccolato e calcio, come nel giornale. Lunedì prossimo racconto tutto alla classe, con le parole nuove della settimana.



Una donna scrive una lettera: la scrittura è l'ultimo esercizio della settimana.

Foto: Johannes Vermeer – Wikimedia Commons, dominio pubblico

RISPOSTE　參考答案 – 按版面分頁排列，找到題號即可

每題附一句繁體中文簡析　帶✓的為範文題

– PAGINA 1 –

1. Lazio – 榜首是拉齊奧
2. Napoli – 拉齊奧在那不勒斯踢平
3. Como – 國米 2–0 戰勝科莫
4. Sassuolo – 羅馬 3–0 戰勝薩索洛
5. Bergamo – 亞特蘭大對國米在貝加莫
6. Cremona – 牛軋糖節在克雷莫納閉幕
7. A – 榜首是拉齊奧 29 分
8. B – 第 11 輪共 24 球
9. C – 亞特蘭大對國米在貝加莫
10. B – 牛軋糖節在克雷莫納閉幕

– PAGINA 2 –

11. Salute – 聖母健康節
12. ponte – 還願橋
13. candele – 蠟燭（複數）
14. alberi – 樹木（複數）
15. musica – 聖塞西莉亞是音樂主保
16. attraversano – attraversare:i veneziani→ attraversano
17. portano – portare:i fedeli → portano
18. piantiamo – piantare:noi → piantiamo
19. prega – pregare:la famiglia→ prega
20. mangia – mangiare:la famiglia → mangia
21. B – 還願橋在運河上
22. A – 聖母健康節源於 1630 年誓願
23. C – 植樹節在 11 月 21 日
24. B – 聖塞西莉亞是音樂主保
25. c – salute = 健康 c
26. b – ponte votivo = 還願橋 b
27. d – candela = 蠟燭 d
28. a – piantare = 種植 a

– PAGINA 3 –

29. B – 牛軋糖節閉幕在 11 月 22 日週日
30. C – 巧克力節是第 32 屆
31. B – 重演在市政廣場 17 點
32. A – 本屆巧克力節主題是“Fate dolci”
33. B – 阿爾巴松露節到 12 月 6 日
34. torrone – torrone = 牛軋糖
35. cioccolato – cioccolato = 巧克力
36. corteo – corteo = 遊行隊伍
37. mandorle – mandorle = 杏仁（複數）
38. rievocazione – rievocazione = 歷史重演
39. tartufo – tartufo = 松露
40. è arrivato – arrivare 用 essere：è arrivato
41. abbiamo assaggiato – assaggiare 用 avere：abbiamo assaggiato
42. sono andati – andare 用 essere，複數 sono andati
43. ha chiuso – chiudere 用 avere：ha chiuso
44. Eurochocolate chiude a Perugia il 22 novembre. – 主語 + 動詞 + 地點 + 日期
45. A Cremona il torrone è il re. – 地點在前，主語在後
46. La fiera dura fino al 6 dicembre. – dura fino a =持續到

– PAGINA 4 –

47. B – 拉齊奧 29 分領跑
48. B – 國米 2–0 戰勝科莫
49. A – 羅馬擁有最佳進攻 31 球
50. C – 烏迪內斯墊底 5 分
51. B – 焦點戰在貝加莫週日晚上
52. d – vetta = 榜首 d
53. b – imbattuto = 不敗的 b
54. c – girone = 小組 c
55. a – debutto = 首次亮相 a
56. più – 拉齊奧 29 分比國米多：più
57. meno – 烏迪內斯 5 分比拉齊奧少：meno
58. più bella – più + bella 週日晚上最好看（主觀評價）
59. meglio – bene 的比較級是不規則的 meglio
60. ha vinto – vincere:ha vinto
61. ha pareggiato – pareggiare:ha pareggiato
62. sono arrivati – arrivare 用 essere，複數 sono arrivati
63. abbiamo guardato – guardare 用 avere：abbiamo guardato
64. ha preso – prendere 的分詞是 preso：ha preso

– PAGINA 5 –

65. B – 米蘭書城是第 15 屆
66. B – 米蘭書城從 11 月 23 日開始
67. C – 本屆主題來自阿里奧斯托
68. A – 都靈電影節是第 44 屆
69. A – 電影製作人電影節在米蘭閉幕
70. protagonisti – protagonisti = 嘉賓（複數）
71. indipendente – indipendente = 獨立的
72. anteprima – anteprima = 預展
73. sedi – sedi = 場地（複數）
74. lettrice – lettrice = 女讀者
75. incontri – incontri = 見面會（複數）
76. andremo – andare 將來時 noi：andremo
77. ci sarà – esserci 將來時：ci sarà（將有）
78. guarderemo – guardare 將來時 noi：guarderemo
79. durerà – durare 將來時：durerà
80. Vero – 米蘭書城有 1360 場活動
81. Vero – 都靈電影節 11 月 24 日開幕
82. Falso – 米蘭書城 11 月 22 日開幕是錯的

– PAGINA 6 –

83. B – 示例數據中最冷的是都靈 5°
84. A – 示例數據中最暖的是那不勒斯 13°
85. B – 13 − 11 = 2
86. A – 6 + 7 = 13
87. B – 圖表數據是練習用的、不是真實預報
88. A – 政府提議不等於法律
89. B – 法案是預算法
90. A – 修正案截止 11 月 17 日 18 點
91. A – DPB 於 10 月 15 日送布魯塞爾
92. B – 2027 增長預測 +0,8%
93. piova – è probabile che + 虛擬式 piova
94. nevichi – è possibile che + 虛擬式 nevichi
95. controllino – bisogna che + 虛擬式 controllino
96. sia – è importante che + 虛擬式 sia
97. manovra – manovra = 預算法案
98. deficit – deficit =赤字
99. copertura – copertura = 資金來源
100. scaglione – scaglione = 稅級

– PAGINA 7 –

101. andremo – andare 將來時 noi：andremo
102. assaggeremo – assaggiare 將來時 noi：assaggeremo
103. guarderemo – guardare 將來時 noi：guarderemo
104. B – leggerò 是 leggere 的將來時
105. è partito – partire 用 essere：è partito
106. abbiamo visto – vedere 用 avere：abbiamo visto
107. hanno comprato – comprare 用 avere：hanno comprato
108. A – finire用 essere：è finita
109. piova – è probabile che + 虛擬式 piova
110. nevichi – è possibile che + 虛擬式 nevichi
111. leggano – bisogna che + 虛擬式 leggano
112. B – so che + 陳述式 torna

– PAGINA 8 –

113. B – 拉齊奧 = Lazio
114. A – 第 11 輪共 24 球
115. A – 亞特蘭大對國米在貝加莫
116. A – 牛軋糖節在週日閉幕
117. B – 巧克力節在佩魯賈
118. B – 聖母健康節在 11 月 21 日
119. A – 米蘭書城 11 月 23 日開幕
120. B – 都靈電影節 11 月 24 日開幕
121. B – 榜首是拉齊奧 29 分
122. B – 國米 2–0 戰勝科莫
123. A – 巧克力節是第 32 屆
124. C – 烏迪內斯墊底 5 分
125. C – 阿爾巴松露節到 12 月 6 日
126. A – 修正案截止 11 月 17 日 18 點
127. B – 政府提議不等於法律
128. B – 聖母健康節源於 1630 年誓願
129. B – Giulia 週六去聖母健康節
130. A – Paolo 週日看牛軋糖節遊行
131. B – 蠟燭是 Giulia 帶的
132. A – 標題概括兩個城市、兩個節日
133. Domenica è il 22 novembre. – 時間詞在前
134. Eurochocolate chiude a Perugia il 22 novembre. – 主語 + 動詞 + 地點 + 日期
135. A che ora gioca la Lazio? – 疑問詞組在句首
136. Il torrone si assaggia a Cremona. – 主語 + 動詞 + 地點
137. 聖母健康節人們走過還願橋。 – 對照原文
138. 週日晚上亞特蘭大對國米。 – si gioca = 進行比賽
139. 週六，拉齊奧在主場對萊切。 – in casa = 在主場
140. Ogni cifra deve essere chiara. – dovere =必須
141. d – manovra = 預算法案 d
142. c – deficit = 赤字 c
143. b – copertura = 資金來源 b
144. a – scaglione = 稅級 a
145. B – torrone = 牛軋糖
146. A – mandorle = 杏仁
147. B – quanto costa? = 多少錢
148. A – pagare con carta = 刷卡
149. B – 牛軋糖節持續到 11 月 22 日
150. ✓ 範文見本版 H 區（99 詞）